



8445 NW 186th Street  
Hialeah, FL 33015  
Phone: (305) 829-6141

# Mother Of Our Redeemer Catholic Church & School

**Pastor: Rev. Juan Pedro Hernández**

Email: [pastor@motherofourredeemer.org](mailto:pastor@motherofourredeemer.org)

Deacon: Rev. Mr. Orlando Rojo

Web: [www.motherofourredeemer.org](http://www.motherofourredeemer.org)

Donate online using QR code:



## Church

### Office Hours

#### Horario de Oficina

Monday-Friday / Lunes-Viernes  
8:30AM-12PM; 1PM-5PM

### Mass Schedule

#### Horario de Misas

Monday-Friday

8:30AM (Español)

Saturday/Sábado

5PM (English)/7PM (Español)

Sunday/Domingo

8:00 AM/10:30AM (English)

9AM/12:30PM/7PM (Español)

### Confessions

Weekdays (except Tuesday)

After the morning Mass/  
*Después de las Misas de la mañana*

Saturday/Sábado

4PM - 4:45PM

### Blessed Sacrament Chapel/Capilla

Monday-Friday

8AM—8PM

### Adoration/Adoración

First Friday of Fire/  
*Primer Viernes de Fuego*

7PM-8PM

### YouTube

[https://www.youtube.com/](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

[MotherofOurRedeemerCatholicChurch](https://www.youtube.com/MotherofOurRedeemerCatholicChurch)

## Religious Education

Director:

*Mrs. Liliana E. Martorella*

[lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)

Phone: (786) 480-9858

## School

Principal:

*Mrs. Ana E. Casariego*

[acasariego@moorsch.org](mailto:acasariego@moorsch.org)

Phone: (305) 829-3988

Sunday, November 19, 2023

# FAITHFUL



“Well done, my good and  
faithful servant.”

MATTHEW 25:21

“Te felicito, siervo  
bueno y fiel”.

MATEO 25, 21

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPI

### Welcome to our Parish—A Stewardship Community

*We, as a stewardship community, blessed by our diversity and empowered by the Holy Spirit, are committed to spreading the Kingdom of God in word and action, following the example of Jesus by growing spiritually and transforming our lives and the lives of those around us.*

### Bienvenidos a nuestra Parroquia—Una Comunidad Corresponsable

*Nosotros como comunidad de Corresponsabilidad bendecida por nuestra diversidad y alimentada por el Espíritu Santo, estamos comprometidos a propagar el Reino de Dios con palabras y acciones, siguiendo el ejemplo de Jesús, creciendo espiritualmente y transformando nuestras vidas y las de los que nos rodean.*

**Mass Intentions/Intenciones\***  
**November 20 — 26, 2023**  
*(\*At time of printing)*

**Mon/Lun 11/20/2023**

8:30 AM ✚ ZOILA PEREZ  
 ✚ FELIX CORDERO  
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU

**Wed/Mier 11/22/2023**

8:30 AM ✚ JUAN NADER  
 ✚ CLAUDIA DUQUE  
 ✚ BERTA JACOME  
 ✚ LIDICE CARRILLO  
 ✚ ESTELA ENRIQUEZ  
 INTENCION ESPECIAL POR MICHAEL LAU

**Thurs/Jue 11/23/2023**

10:30 AM ✚ SARA SILVA  
 ✚ TERESA URIA  
 ✚ PABLO ABREU  
 ✚ NORMA ROJAS  
 POR LA SALUD DE TONY CABARCAS

**Fri/Vier 11/24/2023**

8:30 AM ✚ PEDRO LEON GUTIERREZ

**Sat/Sab 11/25/2023**

5:00 PM ✚ ANA MORALES  
 ✚ MIGUEL GUTIERREZ  
 SPECIAL INTENTION FOR HERMINIA MENDOZA

7:00 PM ✚ HECTOR PULGARIN  
 ✚ DARIO MAYA  
 ✚ INGRID PEREZ  
 ✚ MARIA AVILA  
 ✚ PEDRO GARCIA  
 ✚ JUANA RODRIGUEZ  
 POR LA SALUD DE GISELLE GONZALEZ

**Sun/Dom 11/26/2023**

9:00 AM ✚ OLGA MARIA MARTINEZ  
 ✚ JACKELINE CRUZ  
 ✚ MARIO & EFFY GRANIEL  
 ✚ ENRIQUE ROBINSON  
 ✚ DIFUNTOS DE LA FAMILIA SANCHEZ DIAZ  
 ✚ DIFUNTOS DE LA FAMILIA DIAZ PALOMINO  
 INTENCION ESPECIAL POR SANDRA PAREDES

10:30 AM

12:30 PM ✚ CARLOS GARCIA  
 ✚ ALFREDO CHAMORRO  
 ✚ BERTHA M. PEREZ  
 ✚ ENRIQUE & BARBARA LOZANO  
 ✚ ROGER GAITAN  
 ACCION DE GRACIAS POR LOS 90 AÑOS DE LIGIA PALACIOS

7:00 PM ✚ EDUARDO LERMA  
 ✚ RAUL GARCIA  
 ✚ ARNALDO ALMEIDA  
 ✚ MERCEDES ODISA  
 ✚ BLANCA PADRON  
 ✚ CELSO MOREJON

**PRAYERS FOR RECOVERY (as of 11/19/2023)**

Diego Chang	Nancy Roso Lopresi	Manuel Salazar
Antonio Cabarcas	Angel Gabriel Mozo	Carlos Suarez
Fr. Fernando Compaired	Gerardo Padron	Elizabeth Tobar
Diego Delgado	Liz Rogers	Ian Valdez
	Israel Rosado	

**Attention! This list is updated several times a year.**  
 If you wish to add you or someone to our sick list, call or stop by the parish office. Prayers for your speedy recovery.

**Liturgy of the Week/Liturgia de la Semana**  
**11/19/2023**

**TODAY'S READINGS**

**First Reading:** She brings him good, and not evil, all the days of her life. She obtains wool and flax and works with loving hands. (Prv 31:12-13)

**Psalms:** Blessed are those who fear the Lord. (Ps 128)

**Second Reading:** But you, brothers and sisters, are not in darkness, for that day to overtake you like a thief. For all of you are children of the light and children of the day. (1 Thes 5:4-5)

**Gospel:** "Since you were faithful in small matters, I will give you great responsibilities. Come, share your master's joy." (Mt 25:21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

**READINGS OF THE WEEK**

Monday: 1 Mc 1:10-15, 41-43, 54-57, 62-63; Ps 119:53, 61, 134, 150, 155, 158; Lk 18:35-43

Tuesday: 2 Mc 6:18-31; Ps 3:2-3, 4-5, 6-7; Lk 19:1-10

Wednesday: 2 Mc 7:1, 20-31; Ps 17:1bcd, 5-6, 8b and 15; Lk 19:11-28

Thursday: 1 Mc 2:15-29; Ps 50:1b-2, 5-6, 14-15; Lk 19:41-44

Friday: 1 Mc 4:36-37, 52-59; 1 Chr 29:10bcd, 11abc, 11d-12a, 12bcd; Lk 19:45-48

Saturday: 1 Mc 6:1-13; Ps 9:2-3, 4 and 6, 16 and 19; Lk 20:27-40

Sunday: Ez 34:11-12, 15-17; Ps 23:1-2, 2-3, 5-6 (1); 1 Cor 15:20-26, 28; Mt 25:31-46



**LECTURAS DE HOY**

**Primera Lectura:** Con su ayuda, él se enriquecerá; todos los días de su vida le procurará bienes y no males. (Prov 31, 10-13. 19-20. 30-31)

**Salmo:** Dichoso el que teme al Señor. (Sal 127, 1-2. 3. 4-5 (ver 1))

**Segunda Lectura:** Pero a ustedes, hermanos, ese día no los tomará por sorpresa, como un ladrón, porque ustedes no viven en tinieblas, sino que son hijos de la luz y del día, no de la noche y las tinieblas. (1 Tes 5, 1-6)

**Evangelio:** Puesto que has sido fiel en cosas de poco valor, te confiaré cosas de mucho valor. (Mt 25, 14-30 o 25, 14-15. 19-21)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved. ©LPI

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: 1 Mac 1, 10-15. 41-43. 54-57. 62-64; Sal 118, 53. 61. 134. 150. 155. 158; Lc 18, 35-43

Martes: 2 Mac 6, 18-31; Sal 3, 2-3. 4-5. 6-7; Lc 19, 1-10

Miércoles: 2 Mac 7, 1. 20-31; Sal 16, 1. 5-6. 8 y 15; Lc 19, 11-28

Jueves: 1 Mac 2, 15-29; Sal 49, 1-2. 5-6. 14-15; Lc 19, 41-44

Viernes: 1 Mac 4, 36-37. 52-59; 1 Cr 29, 10. 11. 11-12. 12; Lc 19, 45-48

Sábado: 1 Mac 6, 1-13; Sal 9, 2-3. 4 y 6. 16 y 19; Lc 20, 27-40

Domingo: Ez 34, 11-12. 15-17; Sal 22, 1-2. 2-3. 5-6 (1); 1 Co 15, 20-26. 28; Mt 25, 31-46

Sunday Offering / Colecta Dominical		
Weekend Masses	Attendance/ Asistencia	Collection/ Ofrenda
Nov. 5 & 6, 2023		
Offertory /Ofertorio		\$7,546.85
Online Giving		\$2,385.84
Debt Reduction / Reducción de la Deuda		<b>\$1,971.99</b>
<b>Total</b>	<b>1,736</b>	<b>\$ 11,904.68</b>
<b>Thank you for your support / Gracias por su donación</b>		



**Consider making your offering Online**  
With our Online Giving program you can continue to make your donations!

- Go to <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Set your type and frequency of your donation
- Make the process easier, use the QR code.
- Or from your mobile text **"GIVE"** to **786-977-3941**.



**Considere hacer su ofrenda en línea**

Con nuestro programa de Online Giving, usted puede continuar haciendo sus ofrendas

- Visite: <https://giving.parishsoft.com/app/giving/motherofourredeemer>
- Seleccione el tipo y frecuencia de su donación
- Para facilitar el proceso, use el código QR.
- O de su celular, envíe **"GIVE"** al **786-977-3941**.

 ONE IN FAITH	 ONE IN HOPE	 ONE IN CHARITY
------------------	-----------------	--------------------

**Thank you for your commitment and donations toward our parish goal for 2023 ABCD campaign /  
Gracias por su compromiso y donaciones recibidas hacia la meta parroquial para la campaña del ABCD 2023 (as of 10/31/23):**

Goal: \$76289

**Goal/Meta: \$76,289.00**

**Donations received/ Donaciones recibidas: \$57,634.00**

**Over/Under Goal/ Arriba/Debajo de la Meta: - \$18,655.00**

100%  
90%  
80%  
70%  
60%  
50%  
40%  
30%  
20%  
10%

**\$57534**

Powered by Silver Partner

NATIONAL EUCHARISTIC REVIVAL

“My flesh for the life of the world”  
“Mi carne para la vida del mundo”

John 6:51

**Mission**

To renew the Church by enkindling a living relationship with the Lord Jesus Christ in the Holy Eucharist.

**Vision**

A *movement* of Catholics across the United States, healed, converted, formed, and unified by an encounter with Jesus in the Eucharist—and sent out in mission “for the life of the world.”

**Strategic Pillars**

- 1 Foster encounters with Jesus through kerygmatic proclamation and experiences of Eucharistic devotion.
- 2 Contemplate and proclaim the doctrine of the Real Presence of Jesus in the Eucharist through the Truth of our teaching, Beauty of our worship, and Goodness of our accompaniment of persons in poverty and those who are vulnerable.
- 3 Empower grassroots creativity by partnering with movements, apostolates, parishes, and educational institutions.
- 4 Reach the smallest unit: parish small groups and families.
- 5 Embrace and learn from the various rich intercultural Eucharistic traditions.

The Secretariat of Evangelization & Catechesis

**Baptism:** Arrangements must be made at least **THREE MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the baptism.  
**Marriage:** Arrangements must be made **SIX MONTHS PRIOR** to the anticipated date of the wedding.  
**For more information, please contact the Parish Office**

MOTHER OF OUR REDEEMER  
CATHOLIC CHURCH

INVITES YOU TO THE  
2023 THANKSGIVING MASS

THURSDAY, NOV. 23, 2023  
10:00 AM - BILINGUAL

# Retiro de Adviento

"Ha nacido El Salvador"

DONACION

\$25

Comida incluida

Niños de 7 a 14 años  
gratis con inscripción



**Predicadores**

Rev. Juan Pedro  
Hernández - Alonso



Miriam Gómez



Fernando Carmona



Fernando Gómez  
Música y alabanza




Cristy Arias  
en concierto navideño



Dúo Preludio  
Club Infantil

Sábado 9 de Diciembre  
8 a.m a 4 p.m

Parroquia Madre de Nuestro Redentor  
8445 NW. 186th. St.-Miami, 33015  
Infs: (786) 546-2440 - (305) 829-6141

**INTUS      IGNIS**

**Grupo de Teatro y Cortometraje**  
**Mother of Our Redeemer Catholic Church**  
 8445 NW 186<sup>th</sup> Street  
 Hialeah FL 33015

Lunes  
 Hora: 7:00 pm  
 Salon: 11

Información:  
 David Peña  
 786-484-4642

Ven Espiritu Santo, llena los corazones de tus fieles,  
 y enciende en ellos el fuego de tu amor.

**Save the date... Tuesday, November 28, 2023**  
**#GivingTuesday**  
 All proceeds of the **2023 #GivingTuesday**  
 will be to repair our parish parking lot

**Volunteer**



**Our Religious Education Department is looking for:**

- Catechists
- Office Assistants
- Catechist Assistants
- Greeters
- and Web helpers

**Requirements:**

- English Proficiency - reading, writing, and speaking
- Love working with typical and / or special needs children
- Able to work with computer / laptop / smartphone / smartboard
- Knowledge of: ZOOM, Goggle Classroom, Remind....
- Volunteer time is on Tuesdays or Wednesdays from 5:00 pm to 8:00 pm.

**Email: [lmartorella@motherofourredeemer.org](mailto:lmartorella@motherofourredeemer.org)**  
**[www.redumor.org](http://www.redumor.org) (786) 480-9858**



A PROGRAM AND SERVICE OF  
 THE NATIONAL CATHOLIC RISK RETENTION GROUP, INC.

**VIRTUS<sup>®</sup>Online**

**Virtus Online Reminders**  
 To help ensure VIRTUS Online bulletins are delivered properly to your Inbox (not spam or junk folders), please add [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) to your Address Book and/or Safe List.

**Virtus Online Reminders**  
 Para garantizar que los boletines de VIRTUS Online se envíen correctamente a su buzón de correo (no a las carpetas de spam o basura), agregue [system@pub.virtus.org](mailto:system@pub.virtus.org) a su Libreta de direcciones y/o Lista segura.

**ARCHDIOCESE OF MIAMI**  
**HOTLINE NUMBERS**  
**Statewide (DCF) Abuse Hotline / Línea de**  
**Abuso de la Florida (DCF)**  
 1-800-96-ABUSE / (1-800-962-2873)  
**Archdiocesan Abuse Hotline / Línea Directa**  
**de la Arquidiócesis de Abuso**  
 1-866-802-2873  
**Victim Assistance Coordinator / Coordinador**  
**de Asistencia a la Víctima**  
 Peter Routsis-Arroyo - 1-866-802-2873

# Our Ministries / Nuestros Ministerios

## Pastoral Care—Obras Comunitarias

- **Charity / Caridad**  
The Gift Shop is open  
Saturday 5:00 PM—8:00 PM  
Sunday 8:00 AM—2:00 PM; 6 PM—8:00 PM
- **Homebound & Sick / Visita a los enfermos**  
For information, please call the parish office
- **Respect Life / Respeto a la Vida**  
First and Second Friday of the month /  
Primer y Segundo Viernes de mes 7:00 PM Room 9

## Liturgy—Liturgia

- **Altar Servers / Monaguillos**
- **Mtry. Holy Communion / Mtrio Sgda. Comunión**
- **Lectors / Lectores**
- **Choir / Coro**
- **Sacristans / Sacristanes**
- **Ushers / Ujieres**

## Parish Life—Vida Parroquial

- **Festival**
- **Intus Ignis—Grupo de Teatro**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 11 –returns Dec. 4
- **Knights of Columbus**  
Second Thursday of the Month — 7:00 PM Room 4
- **Motorcycle Ministry / Ministerio Motero**
- **Pulguero - Beneficio de Necesidades de la Parroquia**
- **Puntadas de Amor**

## Spiritual Life—Vida Espiritual

- **Couples Group (English)**
- **Divina Voluntad**  
Los lunes 7:00 PM, Aula 8
- **Emmaus Men / Emaús Hombres**  
Bilingual - Bilingue  
Thursday/Jueves, 7:00 PM—Room 9  
Third Thursday of the month/Tercer Jueves de mes

## Spiritual Life—Vida Espiritual (cont'd)

- **Emmaus Women / Emaús Mujeres**  
Grupo en Español - Lunes, 7:00 PM -Fr. Compaired Center  
English group - first and third of month  
Thursdays 7:00 PM - Fr. Compaired Center
- **Grupo de Oración — (Español)**  
Los jueves a las 7:00 PM, Iglesia
- **Grupo de Parejas — Español**  
Los lunes, 7:00 PM, Aula 13
- **Lanzando la Red — (Español)**  
Los miércoles, 7:00 PM, Iglesia
- **Legión de María**  
Los jueves 7:00 pm, Aula 8
- **Men's Rosary Devotion /  
Devoción al Rosario para Caballeros**  
Last Wednesday of the Month/Ultimo miércoles de mes  
English at 8:00 PM / Español a las 8:30 PM  
(Holy Family Meditation Garden/Jardín de la Sagrada Familia)
- **Padres y Madres Orantes**  
Primer sábado de mes, 9:00 AM, Iglesia
- **Rosario de la Aurora**  
Primer sábado de mes, 6:30 AM
- **Prayer Group (English)**  
Tuesdays at 7:00 PM, Virtual

## Formation—Formación

- **R.C.I.A.(Adults)— English/R.I.C.A.(Adultos) — Español**  
(305) 829-6141
- **Religious Education for Children and Youth**  
(305) 829-6141

## Youth and Young Adult Groups / Grupos para Jóvenes y Jóvenes Adultos

- **Boy Scout Troop 584**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Cub Scout Pack 484**  
Meets Thursdays, 6:30 PM, Rooms 5
- **Forged Through Christ (9th – 12th Grades) — (English)**  
Meets every Sunday, 10:30 AM Mass

# Charity Gift Shop Schedule

**Thurs/Jue: 9:00AM—12:00PM**

**Sat/Sab: 4:30PM—6:30PM**

**Sun/Dom: 8:30AM—1:30PM**

**Altar Servers Needed for ALL Masses!  
Come and Serve the Lord with Joy!**



Consider a perpetual light for your intentions or your loved ones (living or deceased), especially in the month of November for All Souls. Consider un luz perpetua por sus intenciones o la de sus seres queridos (vivos o fallecidos), especialmente en el mes que conmemoramos a todas las almas.



**Perpetual Light for:**

- For the Souls of the Departed
- In Thanksgiving
- For Health and wellbeing

**Luz permanente para:**

- La almas de los Difuntos
- Acción de Gracias
- Salud y Bienestar

12 Mons.	\$115
6 Mons.	\$ 70
3 Mons.	\$ 40
1 Mons.	\$ 25

Stop by the parish office to reserve yours.  
Pase por la oficina parroquial para hacer su reserva.

# NEVER MISS OUR BULLETIN!

**SUBSCRIBE**

Have our bulletin emailed  
to you every week.



VISIT [WWW.PARISHESONLINE.COM](http://WWW.PARISHESONLINE.COM)

## ROOF PROBLEMS!

L. Cortes Construction Services LLC

### NEW & RE ROOF

TILE SHINGLES  
FLAT - METAL  
SINGLE PLY - REPAIR

References Available on Request

24 HRS FREE ESTIMATES

24 HR. LEAK REPAIR

Email: [lcroofing@yahoo.com](mailto:lcroofing@yahoo.com)

Cell: 305-812-3425

Credit Cards Welcome

Licensed & Insured CGC1521716 CCC1330296

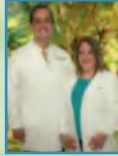


100% Finance  
with Ygrene  
Program  
Commercial &  
Residential

"20 Years Experience  
All Our Work is Quality"

STATE CERTIFIED ROOF & GENERAL CONTRACTOR  
Visit Us At: [www.LCortesRoofingConstruction.com](http://www.LCortesRoofingConstruction.com)

305-454-3894



EXAMS • X-RAYS  
CLEANING • FILLINGS  
ROOT CANAL TREATMENTS  
PARTIALS AND DENTURES  
COSMETIC DENTISTRY  
BRACES • TEETH WHITENING  
IMPLANTS AND IMPLANT CROWNS

305.556.8800

[contact@smiledentalgroup.org](mailto:contact@smiledentalgroup.org)

[www.smiledentalgroup.org](http://www.smiledentalgroup.org)

7618 NW 186 St. Hialeah, FL 33015

## INCOME TAX SVCS

\$\$\$

\$\$\$



Miguelina Garcia  
Parishioner

### QUISQUEYA SVCS.

4554 N.W. 183 St.  
Miami, FL 33055

786-436-8918

Haga Su Declaración De Impuesto y Obtenga El Maximo  
34 Años De Servicio

## HANDYMAN

CARPINTERIA, PINTURA, LOSA Y ETC.

CESAR ARANA

786-234-7574 (Español)

305-300-3952 (English)

Parishioner

## Party de la Hormiguita

Arreglos Florales y Decoraciones

Manteles • Mesas • Sillas • Payasita • Musica • Cover de silla y mas

Cesar Arana • 786-234-7574

Maria Arana • 786-234-0970

Parishioner



786-423-6373

305-910-3689

PARA ESPAÑOL

TECHERO



ADALBERTO B. ACUNA, OD  
JOSEPH TRENTACOSTE, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, MD  
WILLIAM ZAMBRANO, JR, OD  
15600 NW 67 Ave., Suite 210  
(305) 825-2020  
[www.eyedoctorsite.com](http://www.eyedoctorsite.com)

catholicmatch®

Florida



CatholicMatch.com/FL

## BANCARROTA BANKRUPTCY



Bigge & Rodriguez, PA Personal and Commercial

RAYSA I. RODRIGUEZ  
Attorney, Parishioner

Debt Relief Agency

786-897-6518 • 954-400-7322

[raysa@biggerodriguez.com](mailto:raysa@biggerodriguez.com)

[www.biggerodriguez.com](http://www.biggerodriguez.com)

# LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

CONTACT ME  
Rob Kennedy

[rkennedy@4LPi.com](mailto:rkennedy@4LPi.com)

(804) 366-4838



W-D-R-T-B

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4LPi.com](http://www.4LPi.com)

16-0499